

DEKRA Umwelt GmbH - Handwerkstr. 15 - D-70565 Stuttgart

DEKRA Umwelt GmbH  
Umweltgutachterorganisation  
[Organizzazione di verificatori ambientali]  
Labor für Umwelt- und Produktanalytik  
[Laboratorio di analisi ambientale e dei prodotti]  
Handwerkstr. 15  
70565 Stuttgart  
Telefono +49.711.7861-2333  
Telefax +49.711.7861-2891

RAW Handel und Beratungs GmbH  
Grünstraße 5

D-79232 March-Hugstetten

Contattare                    Volker Albrecht  
Tel. interno                 +49.711 7861-2333  
E-Mail                         volker.albrecht@dekra.com  
Data                            08/12/2006  
Pagina 1 di 6

**Rapporto di prova n°:            76478-1/06**

**Progetto n°:                        55076478**

Committente:

RAW Handel und Beratungs GmbH  
Grünstraße 5

D-79232 March-Hugstetten

Data dell'ordine:                03/05/2006

Sommario della prova:            **Controllo esterno per l'assorbente legante per olio "Elephant Sorb" tipo III/R** in conformità a LTwS n° 27 (versione del 12/03/1990) [LTwS = Lagerung und Transport wassergefährdender Stoffe = Stoccaggio e trasporto di sostanze pericolose per le acque] e rinnovo del certificato di prova n° 22 0977 2 94 (07/12/2000), MPA NRW = Ente di controllo dei materiali Renania Settentrionale-Vestfalia) e n° 22 000 797 00 (07/12/2000), MPA NRW)

Tipo di campione:                **Assorbente legante a base di pietra pomice**

Data ricevimento del campione:    25/04/2006

Denominazione del campione:    **Elephant Sorb**

### **Risultato della prova:**

- vedi pagina/pagine seguenti

Laboratorio di analisi accreditato DAP-PA-2887.99 a Stoccarda e a Halle (Saale).

DEKRA Umwelt GmbH  
Umweltgutachterorganisation  
Handwerkstraße 15  
D - 70565 Stuttgart  
www.dekra-umwelt.com

Sede Stoccarda, Ufficio di immatricolazione Stoccarda  
Registro di commercio, sezione B, n° 16064  
[Coordinate bancarie della DEKRA]  
Numero di partita IVA DE811457873

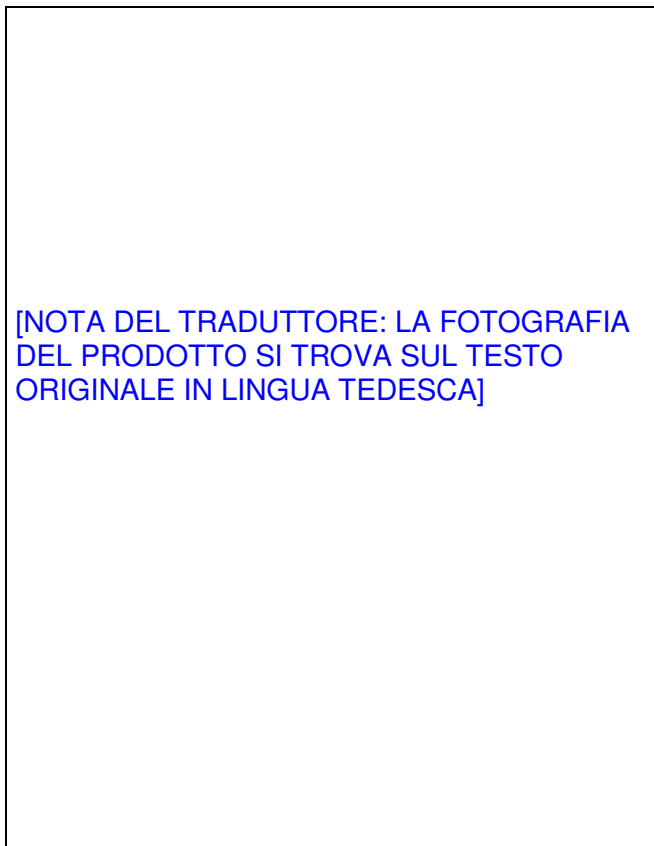
Amministratore  
Dr.-Ing. Bernd Steisslinger

76478-1.doc

1 Denominazione del campione

| N° del campione | Denominazione del prodotto |
|-----------------|----------------------------|
| 76478-1         | Elephant Sorb              |

Campione 76478-1



*Fig. 1: Parte anteriore della confezione (campione 76478-1)*

## 2 Risultati

### 2.1 Relazione peritale relativa alla sicurezza dal punto di vista della medicina del lavoro

Con riguardo alla questione della sicurezza dal punto di vista della medicina del lavoro per l'impiego dell'assorbente legante in caso si verificano incidenti con fuoriuscite di olio minerale, è stata presentata una perizia riguardante gli aspetti della medicina del lavoro, perizia fatta da "Hygieneinstitut" [Istituto dell'Igiene] della regione della Ruhr datata 26/10/2000.

### 2.2 Dati del produttore su imballaggio ed etichetta

| Requisiti dell'etichetta                                 | 76478 (dati sulla confezione)             |
|--|---|
| Marchatura   | Barre trasversali, color verde oliva      |
| Nome dell'assorbente legante                             | Elephant Sorb                             |
| Materiale di base  | Pietra pomice                             |
| Durata di conservazione a magazzino                      | Illimitata                                |
| Peso e contenuto   | 40 litri                                  |
| Quantità necessaria di assorbente legante                | Il contenuto di un sacco assorbe 11 litri |
| Percentuale di aggregato fino (granulometria < 0,125 mm) | -   |
| Condizioni relative alla medicina del lavoro             | Sicuro                                    |
| Indicazioni particolari                                  | -   |
| Azienda fornitrice con indirizzo completo                | Indicata                                  |
| Note pertinenti il trasporto                             | -   |
| Note pertinenti sufficienti operazioni di pulitura       | -   |
| Scheda di dati di sicurezza                              | Disponibile                               |
| Dichiarazione di garanzia del produttore                 | Disponibile                               |

### 2.3 Densità nominale

| Parametri             | Unità                        | Risultato |
|-----------------------|------------------------------|-----------|
| Densità nominale      | g/l oppure kg/m <sup>3</sup> | 298       |
| Contenuto di umidità* | Peso %                       | -         |

\* L'analisi è necessaria solo per gli assorbenti leganti per olio umidi

### 2.4 Quantità necessaria di assorbente legante per olio

| Parametri                                | Unità       | Risultato |
|--|-------------|-----------|
| Quantità di assorbente legante per olio: |             |           |
| [g] assorbente legante / 100 g di olio   | g           | 120       |
| [ml] assorbente legante / 100 ml di olio | ml          | 336       |
| 1 litro di assorbente legante assorbe    | g di olio   | 248       |
| Valore rilevato                          | Vol. %      | 336       |
| 1 litro di assorbente legante assorbe:   | Litro       | 0,30      |
| 1 kg di assorbente legante assorbe:      | Litro       | 1,000     |
| 1 kg di assorbente legante assorbe:      | Chilogrammo | 0,832     |

Criteri di classificazione:

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Assorbente legante per olio | quantità necessaria di assorbente legante per olio |
| Tipo I                      | massimo 350 vol. %                                 |
| Tipo II                     | massimo 600 vol. %                                 |
| Tipo III                    | massimo 350 vol. %                                 |

Quantità necessaria di assorbente legante senza tenere in considerazione la maggiore quantità richiesta (ritenzione di olio):

1 litro di assorbente legante assorbe: 0,29 litri di olio

Per determinare la quantità necessaria di assorbente legante non si è reso necessario apportare alcuna correzione relativa alla ritenzione di olio.

## 2.5 Ritenzione di olio

| Parametri  | Unità  | Risultato |
|--|--------|-----------|
| Maggiore quantità necessaria di assorbente legante nella prova di carico | Peso % | 9         |

Dopo una durata di carico pari a 2 ore non è stato più rilasciato olio.

## 2.6 Idoneità alle sedi stradali trafficate

| Parametri                   | Unità | Risultato |
|-----------------------------|-------|-----------|
| Cambiamento del valore SRT* | %     | 0         |

\* (valore ripreso dal certificato di prova n° 22 000 797 00, MPA NRW del 07/12/2000)

Massima variazione ammessa del valore SRT: 20%

L'idoneità alle sedi stradali trafficate è stata esaminata. Il prodotto può venir etichettato come assorbente legante per olio idoneo all'uso per sedi stradali trafficate.

## 2.7 Distribuzione della pezzatura dei granuli

| Parametri                                | Unità  | Risultato |
|--|--------|-----------|
| Percentuale di aggregato grosso > 4 mm   | Vol. % | 0         |
| 4 mm - 0,5 mm                            | Vol. % | 97,6      |
| 0,5 mm - 0,125 mm                        | Vol. % | 1,2       |
| Percentuale di aggregato fino < 0,125 mm | Vol. % | 1,2       |

Base per la classificazione: aggregato grosso ammesso (> 4 mm)

Tipo I           max 10 peso %  
 Tipo II           max 10 peso %  
 Tipo III          max 10 peso %

### 3 Valutazione complessiva

L'assorbente legante esaminato Elephant Sorb **ottempera ai requisiti richiesti agli assorbenti leganti per olio**, pubblicazione del Ministero Federale per l'Ambiente, la Tutela della Natura e la Sicurezza dei Reattori del 12 marzo 1990 (GMBI = Gemeinsames Ministerialblatt, Foglio ministeriale comune, pagina 335), per il **tipo III/R**.

Questo rapporto di prova ha validità limitata fino al 14/06/2012 (6 anni). La sua validità può venir prolungata in conformità al n° 5 dei requisiti (LTwS n° 27).

Informazione:

I risultati della prova si riferiscono esclusivamente ai campioni menzionati. La riproduzione parziale del rapporto di prova è soggetta all'approvazione scritta del laboratorio

Stoccarda, 8 dicembre 2006

DEKRA Umwelt GmbH  
Laboratorio di analisi ambientale e dei prodotti

<<firma illeggibile>>

Dott. Roland Ackermann

TRADUZIONE DAL TESTO ORIGINALE IN LINGUA TEDESCA